

D O H O D A
MEDZI
VLÁDOU SLOVENSKEJ REPUBLIKY
A
VLÁDOU KATARSKÉHO ŠTÁTU
O VZÁJOMNOM ZRUŠENÍ VÍZOVEJ POVINNOSTI
PRE DRŽITEĽOV DIPLOMATICKÝCH,
ŠPECIÁLNYCH A SLUŽOBNÝCH PASOV

Vláda Slovenskej republiky

a

vláda Katarského štátu

(ďalej len jednotlivo „zmluvná strana“ a spoločne ako „zmluvné strany“),

želajúc si posilniť a prehĺbiť väzby priateľstva a spolupráce medzi oboma štátmi,

želajúc si oslobodiť držiteľov diplomatických, špeciálnych a služobných pasov od vízovej povinnosti na vstup na územie štátu druhej zmluvnej strany,

berúc do úvahy ustanovenia Viedenského dohovoru o diplomatických stykoch z roku 1961 a Viedenského dohovoru o konzulárnych stykoch z roku 1963,

sa dohodli nasledovne:

Článok (1)

Ustanovenia tejto dohody sa vzťahujú na držiteľov niektorého z nasledovných pasov:

1. platného diplomatického pasu alebo služobného pasu Slovenskej republiky,
alebo
2. platného diplomatického pasu alebo špeciálneho pasu Katarského štátu.

Článok (2)

Štátni príslušníci štátu jednej zmluvnej strany, ktorí sú držiteľmi niektorého z pasov uvedených v článku (1) tejto dohody, môžu bez víz vstúpiť na územie štátu druhej zmluvnej strany, prechádzať ním, zdržiavať sa na ňom a opustiť ho po dobu nepresahujúcu deväťdesiat (90) dní v rámci obdobia stoosemdesiat (180) dní.

Článok (3)

Štátni príslušníci štátu jednej zmluvnej strany služobne pridelení na diplomatickú misiu alebo konzulárny úrad, alebo stále zastupiteľstvá štátu tejto zmluvnej strany alebo k delegáciám medzinárodných organizácií, ako aj rodinní príslušníci týchto osôb tvoriaci ich domácnosť (manžel/manželka a maloleté deti, ktoré vyživujú), ktorí sú držiteľmi niektorého z pasov uvedených v článku (1) tejto dohody, môžu vstúpiť na územie štátu druhej zmluvnej strany, prechádzať ním, zdržiavať sa na ňom a opustiť ho, bez víz po celý čas ich služobného pridelenia za predpokladu, že ukončia akreditačné formality platné na území štátu druhej zmluvnej strany do deväťdesiat (90) dní odo dňa príchodu na územie štátu druhej zmluvnej strany.

Článok (4)

Zrušenie vízovej povinnosti neoprávňuje štátnych príslušníkov štátu jednej zmluvnej strany, ktorí sú držiteľmi niektorého z pasov uvedených v článku (1) tejto dohody vykonávať iné aktivity ako tie, na ktoré boli oprávnení pri vstupe na územie štátu druhej zmluvnej strany v súlade s dohodami uzavretými medzi zmluvnými stranami. Osoby, ktoré vstupujú na územie štátu druhej zmluvnej strany s cieľom vykonávať iné aktivity, ako tie, na ktoré boli oprávnené pri vstupe alebo žiadajúci o povolenie na pobyt na obdobie dlhšie ako deväťdesiat (90) dní v rámci obdobia stoosemdesiat (180) dní, sú povinní vopred požiadať o udelenie víza.

Článok (5)

Štátni príslušníci štátu každej zmluvnej strany, ktorí sú držiteľmi niektorého z pasov uvedených v článku (1) tejto dohody musia pri strate, poškodení alebo odcudzení ich pasu o tom informovať príslušné orgány štátu druhej zmluvnej strany a akreditovaná diplomatická misia zabezpečí dočasný pas alebo cestovný doklad na

odchod do ich štátu v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi štátu každej zmluvnej strany.

Článok (6)

Štátni príslušníci štátu jednej zmluvnej strany, ktorí sú držiteľmi niektorého z pasov uvedených v článku (1) tejto dohody, môžu vstúpiť na územie štátu druhej zmluvnej strany a opustiť ho cez hraničné priechody, za splnenia všetkých požiadaviek stanovených vnútroštátnymi právnymi predpismi štátu každej zmluvnej strany.

Článok (7)

Touto dohodou nie je dotknuté právo príslušných orgánov štátu ktorejkoľvek zo zmluvných strán odoprieť vstup štátnym príslušníkom štátu druhej zmluvnej strany, ktorí sú držiteľmi pasov uvedených v článku (1) tejto dohody, na svoje príslušné územie, skrátiť alebo ukončiť ich pobyt, pokiaľ môžu predstavovať hrozbu pre verejný poriadok, vnútornú bezpečnosť alebo verejné zdravie, alebo v prípade, že ich prítomnosť na príslušnom území je nelegálna.

Článok (8)

Štátni príslušníci štátu jednej zmluvnej strany, ktorí sú držiteľmi niektorého z pasov uvedených v článku (1) tejto dohody, počas svojho pobytu na území štátu druhej zmluvnej strany a pri prekračovaní hraníc dodržiavajú platné vnútroštátne právne predpisy štátu tejto zmluvnej strany.

Článok (9)

(1) Každá zo zmluvných strán môže dočasne pozastaviť vykonávanie tejto dohody úplne alebo čiastočne z dôvodu ohrozenia verejného poriadku, vnútornej bezpečnosti alebo verejného zdravia.

(2) Každá zmluvná strana diplomatickou cestou bezodkladne informuje druhú zmluvnú stranu o pozastavení alebo obnovení vykonávania tejto dohody.

Článok (10)

(1) Zmluvné strany si diplomatickou cestou vymenia vzory pasov uvedených v článku (1) tejto dohody do tridsiatich (30) dní odo dňa podpisu tejto dohody.

(2) Zmluvné strany si diplomatickou cestou vymenia vzory nových alebo upravených pasov uvedených v článku (1) tejto dohody, ako aj informácie súvisiace s ich používaním najneskôr do tridsiatich (30) dní pred ich zavedením do praxe.

Článok (11)

Touto dohodou nie sú dotknuté práva alebo záväzky zmluvných strán vyplývajúcich z iných medzinárodných zmlúv zaväzujúcich ich štáty.

Článok (12)

Akýkoľvek spor, ktorý vznikne medzi zmluvnými stranami v súvislosti výkladom alebo vykonávaním ktoréhokoľvek ustanovenia tejto dohody, vyriešia zmluvné strany medzi sebou diplomatickou cestou priateľsky prostredníctvom konzultácií a rokovaní.

Článok (13)

Táto dohoda môže byť menená a dopĺňaná v písomnej forme vzájomnou dohodou zmluvných strán. Zmeny alebo doplnenia sa vykonajú výmenou diplomatických nót, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto dohody. Zmeny alebo doplnenia nadobudnú platnosť v súlade s postupom uvedeným v odseku (2) článku (14) tejto dohody.

Článok (14)

(1) Táto dohoda sa uzatvára na neurčitú dobu.

(2) Táto dohoda nadobudne platnosť tridsiatym (30) dňom odo dňa doručenia neskoršieho písomného oznámenia, ktorým sa zmluvné strany vzájomne informujú o splnení vnútroštátnych podmienok potrebných pre nadobudnutie jej platnosti.

(3) Ktorákoľvek zmluvná strana môže túto dohodu vypovedať písomne diplomatickou cestou. V takomto prípade sa platnosť dohody skončí deväťdesiatym (90) dňom odo dňa doručenia oznámenia o výpovedi druhej zmluvnej strane.

Na dôkaz toho podpísaní, náležite na tento účel splnomocnení príslušnými vládami, podpísali túto dohodu.

Dané v dňa v dvoch pôvodných vyhotoveniach, každé v slovenskom, arabskom a anglickom jazyku. V prípade rozdielnosti výkladu je rozhodujúce znenie v anglickom jazyku.

**ZA VLÁDU
SLOVENSKEJ REPUBLIKY**

**ZA VLÁDU
KATARSKÉHO ŠTÁTU**